EL USO DE AUDIOVISUALES EN LA CONSTRUCCIÓN DE CONCEPTOS...UNA PRIMERA APROXIMACIÓN A LA DISCUSIÓN: ¿PERCEPCIÓN VISUAL O PERCEPCIÓN AUDITIVA, ¿CUÁL DE ELLAS, SI ALGUNA, PRIMA EN LA CONSTRUCCIÓN DE SIGNIFICADO?

YENNY PIÑEIRO PAYRETT[1]

PLANTEO DEL PROBLEMA

Esta ponencia se enmarca en una línea de trabajo que tiene como objetivo, intentar comprender cómo un audiovisual puede contribuir a la construcción de significado, especialmente en el caso de escenas de alto nivel de abstracción. En este caso, nuestro propósito fue, que Estudiantes de 2do.y 3er Año de Formación Docente,- de dos institutos de referencia- comprendieran lo que consideramos una 'metáfora'- en lenguaje cinematográfico-. Y, a partir de ello, percibieran el film *Todo empieza hoy* (Tavernier, B., 1999) desde una perspectiva más allá de 'lo que aparece'.

Para analizar el, proceso de construcción del significado-desde la perspectiva docente y desde la del propio estudiante- de la metáfora misma, nos planteamos cuál de las dos: la percepción visual o la auditiva, conducen o hacen posible, el proceso en cuestión. Y luego, a través de un cuestionario, intentamos que los estudiantes reflexionaran, en forma grupal sobre el propio proceso de construcción de la metáfora , cómo establecen la relación entre la percepción visual y la auditiva.

Pero algo más, queríamos verlos en el proceso de lucha por desentrañar junto a sus compañeros, aquello que no se comprende: la lucha que implica llegar a 'saber', a 'conocer' y la necesidad del 'otro' para construir el nuevo significado.

MARCO TEÓRICO

Nuestro enfoque del problema planteado, lo haremos desde la Psicología cognitiva (Pozo, 2001, 2006) Para nuestro propósito vamos a considerar un film como un objeto de conocimiento que nos permite adquirir y modificar representaciones sobre el mundo que el mismo nos plantea; entendiendo por «representaciones», modelos mentales, supuestos de cómo es el mundo.

1IFD 'Juan P. Tapié' San Ramón, Canelones. Cerp Suroeste. CFE

De este modo, cuando ‘vemos’ un film, y, en nuestro caso particular, a partir de un conjunto de estímulos visuales, tratamos de construir «un orden», comprender el significado de escenas, hasta entonces, desconocidas. Para ello tratamos de asociar las imágenes tanto visuales como auditivas a que asistimos, con representaciones previas de las que ya disponemos. Es lo que ocurre cuando proyectamos la imagen o el sonido, es decir solamente una de las percepciones que nos permite el film. Pero estas representaciones incluyen también la anticipación de emociones- o con-mociones, es decir las conductas y respuestas de los demás ante nuestras propias acciones y expresiones. Es lo que hacemos cuando interpretamos una escena, de acuerdo a nuestros presupuestos-adquiridos como parte de nuestra experiencia-, en la que no podemos separar pensar de sentir.

El lenguaje es el vehículo por medio del cual hacemos explícitas nuestra interpretaciones, contamos historias, como es el caso de nuestro film; en el cual se enfrenta el ‘relato’ del protagonista con nuestras propias historias. Tanto uno como otras, están mediadas por la simbolización, es decir, la posibilidad de “...desligar esas representaciones de las presiones del entorno inmediato, y así representar no solo el aquí y el ahora, sino […]lo ido y lo por venir […] lo temido, lo añorado y lo esperado...” (Pozo, J., 2006: 164)

En cuanto volvemos a reconstruir el film: pasamos a la vez imagen y sonido, otra vez, el «desorden» … y la necesidad de construir un nuevo. «orden» para dar sentido a la experiencia a la que estamos asistiendo. En este caso tenemos que construir una sola representación a partir de dos representaciones-auditiva y visual-; ello implica un nuevo nivel de complejidad, que en nuestro caso consistirá en el reconocimiento de la «metáfora cinematográfica»

METODOLOGÍA DE TRABAJO

Empírica

Para dilucidar el interrogante anterior, tomamos el fragmento del film citado, de 0:0:40 a 0:01:11 y separamos imagen de sonido. Dividimos cada grupo en el cual se realizó la experiencia – en ambos institutos - en dos subgrupos de aproximadamente igual número de integrantes. En cada caso, uno de ellos, percibió solamente la imagen y el otro, solamente el sonido. La pertenencia a uno u otro de los subgrupos, fue decisión de los participantes. Cada uno, pudo repetir la observación, el número de veces que consideró necesario. Mientras tanto, se registraba por escrito, los comentarios de los estudiantes: la discusión que se promovía mientras miraban la sucesión de escenas o escuchaban las palabras del protagonista, según el caso.

Imágenes tomadas de la secuencia citada del film, en la que no se contaba con audio:

.

Ilustración 1: Tavernier, B, 1999; 0:00:41

Ilustración 3: Tavernier, B.1999: 0:00:49)

Ilustración 4: Tavernier, B, 1999; 0:0051

Ilustración 5: Tavernier, 1999; 0:00:55

Ilustración 6: Tavernier, 1999; 0:00:59

Ilustración 7: Tavernier, 1999; 0:01:03)

Ilustración 8: Tavernier, 1999; 0:01:06

Ilustración 9: Tavernier, B: 1999; 0:01:11

Texto oral que no contaba con imagen correspondiente al citado fragmento: “[La duración de] un relato es como [la de] un sueño. No decides el momento en que te duermes ni en el que te despiertas. Y sin embargo, avanzas, pasas. Querrías hacer un gesto, mimarlo, tomarlo de la mano, por ejemplo. Pero te quedas ahí, sin hacer nada. La vida habrá pasado y no habrás hecho nada.” (Tavernier, B.; 1999; 0:00:40 – 0:01:11)

Observación 1- Con respecto a la traducción, lo que aparece entre corchetes corresponde a traducción propia y no al audio que escucharon los estudiantes. Véase que en la traducción más precisa, la referencia al tiempo como categoría aparece en forma más clara. Por otra parte, lo que en el film se traduce como ‘pasas’, podría traducirse como ‘transcurres’, que a juicio de quien escribe esta ponencia, transmitiría más claramente la idea de trascendencia, que, pensamos, quiere transmitir el discurso.

Este aspecto no es menor, pues le da más precisión a la intencionalidad de la escena, como se aprecia (interpretación) luego en el transcurso del film.

Observación 2: un aspecto importante, que no incluimos aquí, es como el discurso del protagonista se inserta en cada imagen: sus palabras, por supuesto, acompañan cada una o en algún caso: el silencio.

Luego de decidir que el número de veces que habían repetido la observación era suficiente, cada subgrupo, por separado, debió elaborar un texto breve que intentara explicar el sentido que podía tener, en relación al film, la sucesión de escenas que analizaron- visual o auditiva.

Análisis de los datos

Con respecto a los subgrupos que solamente escucharon el audio, se presentaron diferentes casos: algunos trataron de atribuir sentido simbólico a las palabras, otros, intentaron interpretar sus propios sentimientos al escuchar la entonación de la voz, y otros, por su parte, lograron 'armar una historia': elaborar una posible relación del argumento con la vida del personaje que escuchaban.

Algunos subgrupos atribuyeron sentido más concreto al discurso, no pudieron imaginar más allá de lo que escuchaban, o sus interpretaciones, muy cercanas a su vida cotidiana o a temas de asignaturas que estudian como parte de su carrera.

Algunos estudiantes, lograron escuchar sonidos que otros, no podían. Se trata de lo que algunos interpretaron como 'cerrar una puerta' , 'el ruido que se escucha al apretar una tiza'; 'arrastrar una silla'

De todos estos subgrupos, los que lograron interpretar con ayuda del pensamiento simbólico, resultaron más acertados al elaborar una hipótesis en relación al sentido de este escena en la trama del film.

Con respecto a los subgrupos que solamente pudieron visualizar la sucesión de imágenes: necesitaron proyectar mayor número de veces el fragmento seleccionado; fueron aquellos en los que más se discutió.

No logran encontrar sentido a la escena en que la anciana arroja el contenido del balde o lo relacionan muy estrechamente con sus vidas cotidianas. Otros, por su parte, trataron de atribuir sentido simbólico a las imágenes: el campo, como recuerdo; como dos situaciones en paralelo, lo que veían a través de la ventana y el campo, que no era lo que el protagonista veía desde su posición en la cocina. En el caso de las imágenes, las experiencias previas, su conocimiento del campo a lo largo del año, sus transformaciones, permitieron en el caso de una estudiante, describir con más precisión lo que veía, pero no atribuir sentido simbólico a las escenas. Es en el caso de la percepción visual, en el que la diferencia de 'agudeza', permitió solamente a dos -de los treinta y cinco estudiantes que participaron de la experiencia-darse cuenta de que la taza de la primera escena no humeaba, en tanto, la de la escena final, sí. Se elaboraron distintas hipótesis al respecto: un error de montaje o la intencionalidad del realizador.

En cuanto a la elaboración de un texto que permitiera relacionar las imágenes que se suceden n el fragmento seleccionado, algunos subgrupos quedaron en el plano descriptivo y no pudieron construir una historia que permitiera interpretar la sucesión de aquellas. Otros, intentaron, a través del pensamiento simbólico, relacionando imágenes aisladas con símbolos que les evocaban, plantear trozos de interpretación aislados, pero no una posible relación entre escenas.

Parece entonces, para esta muestra, que la posibilidad de simbolizar, superar las propias representaciones concretas, ligadas a su vida cotidiana, es lo que permitió la elaboración, por medio del lenguaje escrito, de una trama de relaciones posibles, a partir del fragmento de film en cuestión...

Luego, ambos subgrupos se reunieron y pudieron ver el fragmento de film en audio e imagen a la vez.

Entonces, se presentó otra tarea, contestar el cuestionario que presentamos a continuación. El propósito de esta fue, que los estudiantes, reflexionaran , en subgrupos, sobre la relación entre sonido e imagen y se vieran a sí mismos en el transcurso de este proceso.

Actividad

1-"Un relato puede ser como un sueño, no decides el momento en que te duermes o despiertas" (Tavernier, 1999: 0:00:40) , ¿qué sentido puede tener, que en esa escena, el protagonista mire por la ventana? (podía recorrer con la vista, la cocina donde toma el café…)

2-¿Qué significado puede tener, que justamente la anciana saliera a tirar el carbón de la chimenea?

3- ¿Qué relación pude haber entre lo que nos dice y lo que nos muestra el film?

4- ¿Por qué se referirá a 'personaje'? ¿Qué dice en relación al mismo?

5- ¿Qué podría estar anticipando esta escena en relación al argumento del film?

6- ¿Podrían explicar lo que 'hay dentro' del protagonista y lo 'que hay fuera'?

8- ¿Podrían darle nombre a esa relación que hace posible el film, entre dos 'cosas' que, por separado tienen un significado, independiente, pero, asociadas, tienen otro?

9- ¿Cuál es el propósito de la imagen y del sonido?

ANÁLISIS DE LOS DATOS

Se repite la relación entre pensamiento simbólico y pensamiento concreto que habíamos observado en el transcurso de la etapa anterior. Aún a pesar de las preguntas, que intentaron promover la reflexión con mayor nivel de abstracción. los grupos que no habían logrado superar la interpretación más allá de sus propias representaciones cotidianas no lograron plantear sus respuestas relacionando más que muy elementalmente, las instancias visual y auditiva.

Cuando pudieron visualizar imagen y sonido conjuntamente, no tuvieron dudas en cuanto a que el fragmento representa una metáfora, a nivel audiovisual. Entendiendo como tal: “ Dos lenguajes: visual y auditivo que, representando diferentes ideas, o cosas, promueven en el espectador, la conciencia de un nuevo significado, diferente de los dos que se perciben, pero cuya asociación lo hace posible.” (definición propia a partir de diferentes referentes bibliográficos)

Por otra parte, el lenguaje oral , a través del audio que escucharon -parece para la muestra estudiada, que es es el que permitió dar un sentido más preciso a las imágenes que se desplegaban con gran rapidez ante sus ojos.

¿por qué la importancia de interpretar la metáfora que se expresa en el fragmento seleccionado?

Es que en el transcurso del film se repite, en forma instantánea, prácticamente imperceptible a la conciencia, algunos fragmentos de la citada metáfora, pero con diferencias:

Entre 00:45:49 y 00:46:03 , el protagonista, mira otra vez por la ventana, a la hora del desayuno, sin la taza de café en mano, y ve, a la anciana por un segundo; no se repite la escena completa, no hay monólogo, solo imagen. El Director del film, suponemos, emplea el silencio esta vez, para que el espectador, por asociación previa, de sonido e imagen, interprete el significado de la imagen- el sentir del protagonista frente al hecho de que el preescolar que dirige fue saqueado por una banda juvenil que destrozó por completo el trabajo de niños y maestros, además de robar algunos dispositivos tecnológicos.(“habrá pasado toda la vida y no habrás hecho nada”)

Entre 1:02:55 y 1.:03:27 Se vuelve a ver la imagen del campo inicial. Pero en lugar de silencio, como al comienzo, esta vez se sustituye por la voz del protagonista que observa a su madre mientras aquella lee un fragmento de texto que él escribió para ella.

Entre 1:07:03 y 1:08:20. otra imagen de la anciana, cuando entra a su casa, después de arrojar el carbón. El silencio que acompaña este fragmento se continúa con una escena de mucho dinamismo: la voluntad de ‘hacer’ del protagonista, luego de que una madre de su preescolar le muestra un cedulón de desalojo que había recibido.

Las imágenes iniciales, podrían no tener sentido en medio del film, si no se hubiera comprendido la metáfora inicial. Pero, como hemos observado, el realizador, no repite sino una de las percepciones, la visual, que acompaña, entonces, con otro sonido, música u otro pensamiento del protagonista. Es decir, recurre a las capacidades cognitivo-afectivas del espectador para que, este, deconstruya y reconstruya el significado que le atribuye a la escena.

CONCLUSIONES

Consideramos que una experiencia de este tipo puede ayudar a descubrir a los estudiantes-espectadores, nuevas formas de conocimiento. O, de otro modo, tomar conciencia de los procesos que están ocurriendo en su interior, en el momento de 'ver un film'. De este modo, interpretar o construir nuevas interpretaciones -con legitimidad- de los contenidos que, mediante los audiovisuales se emplean ya, habitualmente en el aula, en los procesos de enseñanza-aprendizaje, mediante distintas modalidades- proyectos, resolución de problemas, o tradicional.

Propósitos a futuro:de este Proyecto: comprender el modo como las representaciones de origen sociocultural influye en la construcción de conceptos, y como los conceptos que empleamos tienen una historia: los supuestos representacionales. Conocer las representaciones- que subyacen en los conceptos que empleamos para pensar en nuestras asignaturas., con el propósito: 'desnaturalizar' nuestras propias prácticas de enseñanza-aprendizaje, para convertirlas en verdaderos procesos de construcción de conceptos y sus relaciones.

BIBLIOGRAFÍA

Pozo, Juan Ignacio (2001) Humana mente El mundo, la conciencia y la carne. Madrid: Ediciones Morata, S.L.

Pozo, Juan Ignacio (2006) Adquisición de conocimiento Cuando la carne se hace verbo. Madrid: Ediciones Morata, S.L.